



Official Organ of the Hungarian Baptist Union of America

Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség hivatalos lapja

“Az Evangélium Istennek hatalma” (Róma 1:16)

GALAMBOS PÁL:

ŐSZINTE KIBÉKÜLÉS

Mózes I. 32:10—13, 22—27, 33:1—4.

“Jákób pedig felemelé szemeit és látá, hogy ímé Ézsau jő vala . . . Maga pedig előttök megy vala, és hétszer hajtá meg magát a földig amíg bátyjához juta. Ézsau pedig eleibe futamodék és megölelé őt, nyakába borula, s megcsókolta őt, és sírának.” (Mózes I. 33:1—4.)

Kibékületlen emberek szerencsétlen emberek. Nem számít, hogy az ellenfelek közül kinek van igaza; mindkét fél szenved. Őszinte kibékülés örömet és békességet hoz az ember szívébe. A kibékületlen állapot sok szívfájdalmat okoz. Gyülekezetek és családok szét lesznek tépve és az Úr ügye nagy kárt szenved. Ha megsértettem felebarátomat és nem akarom beismerni, vétkes vagyok. Ha a megsértett fél nem tud megbocsátani, ugyanolyan vétkes. Megbocsátani kötelességünk, ha nem is látja be a vétkét az ellenfél.

Jákób kibékülése Ézsauval legyen példa.

A történet

Jákób megcsalta bátyját — csellel elvette Ézsautól elsőszülötti jogát. Félelmében, hogy Ézsau haragjában megölheti, Jákób elmenekült előle. Jákób az idegenben, rokonainál, meggazdagodott: nagy családja és nyája volt. Látszólag Isten áldása volt rajta. De nem volt boldog: testvérével nincs rendben, fél tőle. Honvágyat kap, haza akar menni. Eljön az idő, hogy mi is elbúcsúzunk e világtól — hazavágyunk, de félünk a haláltól, “nem tudunk meghalni”, ha nem vagyunk kibékülve Istennel és emberekkel. Félünk “Ézsautól”, gonosz lelkiismeretünk vádol. Jákób

Istenhez fordul segítségért. Istennel küzd: “Jákób pedig egyedül marada és tusakodik vala övele egy férfiú, egész a hajnal feljövetelig” (32:24). Ha elmulasztjuk haragunkat elrendezni “naplemenetele” előtt, akkor a “hajnal feljöveteléig” kell érte tusaodni.

Jákób csalafintasága

Állatállományát több nyájra osztotta. Egy tekintélyes részét előre küldte szolgálival, hogy ha Ézsau jön, ezzel az ajándékkal bátyját kiengesztelje, és ez előkészítse őt egy békés találkozásra. Jákób igen bőkezű volt. A béke, a kiengesztelés sokat jelentett neki, nem volt fukar, kész volt a békéért magas árat fizetni. De nem akart csak pénzzel megvásárolt kiegyezést, hanem egy őszinte, szívbeli békét. Csalafinta eszét itt jóra használta, tudta, hogy ha nem békélnek meg, ez vesztére lehet. Ez mireánk is vonatkozik: bűnösök vagyunk, vagy sem, vagy én, vagy az ellenfelem elkárhozunk. Bűnbánást és megbocsájtást őszintén kell gyakorolni.

Jákób egyedül Istennel

Egész éjszakán Istennel szemben állt. Nem imádkozással, nem áldozással, hanem csak egy ügyével jött az Úr elé: kibékülés Ézsauval. Isten is ellene van. Jákób bűne Ézsauval szemben, Istennel szemben is bűn volt. Jól tudta, hogy neki először Istennel kell rendbejönnie. Ha kibékülést keresünk testvérünkkel, először önmagunkat kell leküzdeni. Imánk legyen ez: Isten könyörülj rajtam, nem tudom egyedül rendezni ezt az ügyet: segíts engem. Csak

akkor, ha önmagunkat legyőztük, mehetünk őszinte szívvel testvérünkhöz, hogy vele kibéküljünk, s úgy a mennyei hazába bemehessünk.

Jákób Istennel küzdött (32:24—26). “És monda Jákób: Nem bocsátlak el téged, míg meg nem áldasz engemet.” Jákób Isten áldásáért könyörög. Még gazdagabb akar lenni? Nem! Testvérével való kibékülést akarja magának biztosítani, és ehhez Isten segítségét kéri.

Jákób új nevet kap: Izráel (32:27—31.)

Miért kapott új nevet? “Mert küzdöttél Istennel és emberekkel, és győztél.” Azért imádkozott, hogy Ézsauval kibékülhessen és ezért harcolt. A harcban megsebesült: “. . . ő pedig sántít vala a csípőjére.” Testben gyengébb lett, de lélekben erősebb. Látszólag kárt szenvedett, de megnyerte az őszinte kibékülést. Ezt tapasztaljuk mi is, ha ilyen helyzetbe kerülünk. Lábunkkal “sántítunk”, de lélekben erősebbek lehetünk. Ne féljünk, hogyha tekintélyünkben látszólag veszítettünk — de ezáltal készek lettünk a kibékülésre.

Jákób megalázkodik Ézsau előtt

Ez Peniélnek volt az eredménye. “Mert látám az Istent színről színre, és megszabadult az én lelkem”(30). “. . . és hétszer hajtá meg magát a földig, amíg bátyjához juta” (33:3). Ha őszintén keresünk kibékülést, nekünk is így kell cselekednünk. Jákób addig hajtotta meg magát míg bátyjához jutott; ezt úgy is vehetjük: míg megnyerte Ézsau szívét megbocsátásra. Ha szükség lett volna rá, azt hiszem tízszer is meghajtotta volna magát. Helytelenül cselekszünk, ha azt mondjuk: “jó, hát egyszer megalázom magamat, de nem to-

EVANGÉLIUMI HÍRNÖK GOSPEL MESSENGER

Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
748 Fordham Rd., Palm Bay, Fla. 32905

Editor — Szerkesztő:
DR. BELA UDVARNOKI

609 Woodridge Drive,
Murfreesboro, North Carolina 27855
Telefon: (919) 398-4646

A szerkesztő bizottság tagjai:
Dr. Haraszti Sándor, Fülöp Árpád,
Hunter-Vadász János.

Second Class Postage Paid
at Cleveland, Ohio

Subscription fee: \$6.00 per year

Send subscription and change of
address to:

MR. JOHN SEBESTYEN
3659 Sleepy Hollow Road
Brunswick, Ohio 44212.
Tel. (216) 225-4481

FONTOS: Címváltozásukat kérjük jelentsék

Mr. John Sebestyén lapkezelőnek.

Lapzárás ideje 30 nappal a megjelenés előtt minden hónap elseje és tizenötödike. Sürgős hírek a lap megjelenése előtt tíz nappal beküldhetők.

Printed by Classic Printing Corporation
9527 Madison Ave., Cleveland, Oh. 44102

SZÖVETSÉGI VEZETŐK CÍMTÁRA:

Elnök: FÜLÖP ÁRPÁD
410 Lincoln St.
Palm Bay, Florida 32905
Tel.: (305) 723-1959.

Alelnök: DR. HENRY AUSTIN
2 High St.
New Brunswick, N. J. 08901
Tel.: (201) 545-1392

Titkár: KURTZ LAJOS
403 Lincoln St.
Palm Bay, Florida 32905
Tel.: (305) 727-3752

Pénztáros: KISH ELEMÉR
924 Congress St.
Fairfield, Conn. 06432
Tel.: (203) 259-3276

Pénzügyi Bizottság elnöke:
BÁNYAI SÁNDOR
242 Huntington Ave.
New York, N. Y. 10465
Tel.: (212) 863-7088

Misszió Bizottság elnöke:
DR. HARASZTI SÁNDOR
217 Arrowhead Blvd.
Jonesboro, Ga. 30236
Tel.: (404) 471-1303

Bethesda Otthon igazgatója:
KISH ERNŐ
748 Fordham Rd.
Palm Bay, Florida 32905
Tel.: (305) 723-3288

vább . . .". (Titokban a szívünkben azt mondjuk: "Bárcsak ne fogadná el ezt a kísérletemet, akkor én felvolnék mentve, és továbbra is 'haragban' lehetünk egymással".) Én az én kötelességemnek eleget tettem." Jákób alázatosságával megnyerte Ézsaut.

A kibékülés

Ez a kibékülés jó példa lehet egy őszinte kibékülésre, a bibliai alapon. Ez a kibékülés egy történelmi esemény. Kérdezem: vajon Jákób lehetett volna-e pátriárka, atya e kibékülés nélkül? Azt hiszem: nem! Mi sem tudunk áldás lenni, ha kibékülés nélkül élünk.

"Ézsau pedig eleibe futamodék és megölelé őt, nyakába borula, s megcsókolá őt, és sírának" (33:4).

A ki nem békült emberek szerencsétlenek, szomorúak, de a kibékültek nagy örömben részesültek. Hosszú szolgálatomban, mint prédikátor tapasztaltam, hogy sok gyülekezet szenved az alatt, hogy tagjaik között vannak, kik haragban (ki nem békült állapotban) élnek; sokszor a családban van a kibékületlen állapot. Szemtanúja lehettem megható kibéküléseknek. De azt is láttam, hogy kibékülések nem jöttek létre és a gyülekezet tovább szenvedett miatta.

"És megbékéltesse az Istennel mind a kettőt egy testben a keresztfá által, megölvén ezen az ellenségeskedést" (Efézus 2:16).

MEGTÉRÉSEMKOR

Bocsásd meg Krisztus, drága Isten,
hogy vakon éltem, nem látott szemem . . .
Sohasem zörgettem Tenálad
harmincnégy hosszú éven át!

Pedig nélkülöd gyenge voltam;
minden tehertől leomoltam,
kínálva húztam az Igát,

hitetlenségem oktanlan igáját!
Lelkemnek Istenhez esedklő imájá!
sohasem mondta el a szám! . . .

Bocsásd meg Krisztus, kegyelmes Isten,
hogy Szerelmednek csak ily soká hittem!
Balról a Jobbodra végy ma át!

Engedjél piciny gyermekké lennem;
műveljél gyönyörű csodákat bennem,
lelkemet Szent Leikéd járja át!

Lelkemben fények kezdenek gyúlni . . .
Uram! segíts, ne engedd elhunyni
hittemnek édes csillagát!

ORSZÁGH-JASPER ILONA, Karlsruhe.

Szemle

AZ ÓHAZAI BAPTISTA missziómunka állása élénk érdeklődés tárgya a külföldre szakadt magyar baptista testvérek körében. Az amerikai és kanadai magyar baptisták többsége otthon, az Óházában ismerte meg az Urat és az óhazai gyülekezeti közösségekben ízlelte meg a testvéri szeretet edességét. Hírek jönnek, hírek terjednek, néha ellentmondók, máskor egyoldalúan dicsérők, vagy bírálók. Helyes képet az otthoni misszióról az nyerne, aki a különböző hírek és otthoni, helyszínen való tapasztalatai egybevetéséből alkotná meg véleményét.

A Békehírnök 1977. április 10-i száma részleteket közöl Laczkovszki Jánosnak, a "Magyarországi Baptista Egyház" elnökének a "Baptista Egyház" ezévi beszámoló közgyűlésén tett jelentéséből. Ebből a hivatalos jelentésből megtudunk több épületes és örömdetes eseményt és néhány feltűnő (bár innen, a tengeren túlról nem egészen tisztán látható) jelenséget.

A külföldön élő magyar baptisták szeretettel gondolnak az óhazai baptista misszióra s érdeklődésük és sokszor aggódó szeretettel párosult figyelmük bizonyítja, hogy a magyarországi baptista misszió helyzete szívük ügye. A külföldön élő magyar baptisták otthonaiban és gyülekezeteiben sokszor felhangzik az óhazai testvérekért való könyörgés. Együtt örülnek az otthoniak előhaladásának, és együtt bánkódnak a magyarországi baptista testvérek próbáin.

* * *

A FENTEMLÍTETT JELENTÉS örömdetes része az az előhaladás, ami a két szeretetház (Kiskőrös és Hajdúböszörmény) fizikai fejlődésére mutat. A Tahi-i tábor korszerűsítése tovább halad s most már a vízvezeték beszerelésére kerül sor. A teológiai szemináriumban az "oktató-nevelő munka zavartalanul folyik. A szemináriumnak 10 rendes és 1 rendkívüli hallgatója van". (A két világháború közti időben a hallgatók száma ennek a kétszerese volt.)

Megemlíti a jelentés, hogy az óházában van egy "megújulási" mozgalom. Amikor ezt a szót olvassuk örömmel fellélegzünk: ez jó jel! Így gondoltuk mi a szóval kapcsolatos tapasztalataink alapján. De azt is

tudjuk, hogy nem minden "új" — jó. A megújulás szót a vallásos körök azonban mindig valami jót jelző kifejezésnek tartották. A budapesti országos konferencián elhangzott jelentés szerint az otthoni megújulási mozgalom rosszat jelent.

A beszámoló ostromozza az "önmagukat 'megújultaknak' valló egyének"-et és megállapítja, hogy a "gőg és az ítélkezés szelleme lesz úrrá bennük". A megújulási mozgalom keletkezésének az okát nem mondja meg a jelentés, csupán azt a megjegyzést olvassuk, hogy: "Az egyházi élet felelős őrállóinak a szolgálatában hiányosságként mutatkozik, hogy a józan igei tanítástól elhajló kegyességgel szemben akkor is türelmet tanúsítanak, amikor az már zavart támaszt a közösségi életben."

A Szentlélek vezetéséről szólva a további elmarasztaló kijelentés a megújulási mozgalom résztvevői ellen így hangzik: "A minden igazságra való rávezetés leleplezi a hamisságot és az olyan vallásosságot is, amely mögött nem az isteni igazság és az igei hívő élet, hanem képmutatás van."

* * *

JELEN ÍRÁSUNK HÍRADÁS JELLEGŰ. A megújulási ügy lényegét nem boncolgatjuk. Először is nem ismerjük a tényállást és a körülményeket. Másodszor a megújulás szóval kapcsolatban olyan felfogásunk és társításunk van, ami alig egyeztethető össze az óhazai konferencián elhangzott jelentés egyik-másik mondatával. Az a kifejezés a jelentésben, hogy "a józan igei tanítástól elhajló kegyesség", még jobban elködösíti előttünk a "megújulási mozgalom" értelmét. A "kegyesség" épp úgy, mint a "megújulás" a mi felfogásunk és a szavak helyes értelmezése szerint kíváncsot jót jelent. Itt azonban lehet szó ál-kegyességről és rossz irányba haladó "újulásról" is.

Négy fontos dolgot azonban látnunk. 1. A magyarországi baptista misszióban van egy ún. "megújulási mozgalom". 2. Ez a mozgalom elég erős arra, hogy az országos konferencia tudomást szerezzen róla és az elnöki megállapítás szerint érezhető hatást gyakoroljon a baptista közösségi életre. Ez utóbbi megjegyzésünket az elnöki jelentés azon mondata váltja ki, amely így hangzik: "Az általuk támasztott zavarok is előidézői lehetnek annak, hogy bemelegítések

száma 1976-ban az utóbbi évekhez viszonyítva csökkent." Nehéz innen megállapítani, hogy az alámerítések számának a fogyása minek és kinek tulajdonítható: a "megújulás" zavartkeltésének, vagy az "őrállók" szolgálati mulasztásának. 3. A baptista gyülekezetek tagjainak a száma nem fel, hanem lefelé halad. A legutóbbi jelentés szerint az óhazában 12.000 baptista gyülekezeti tag van. 4. Hozzá kell szoknunk ahhoz a szo-

katlan jelenséghez, hogy Magyarországon "Baptista Egyház" van. A görög szövegű bibliában csak gyülekezetekről olvasunk. A magyar bibliák a protestáns gyakorlathoz alkalmazkodva a görög "ekklesia" szót három szóval fordítják le: gyülekezet, egyház és anyaszentegyház. Ekként a bibliát alkalmazzák szerveztükhöz. Az egyház szó és annak különleges jelentését a világ baptistái nem tekintik igeinek.

BOTRÁNKOZÁS ÉS BOTRÁNKOZTATÁS

Bibliát olvasó emberek, ha meghallják ezt a szót, botránkozás, és ha egy kis eszmecserét is folytatnak e témáról, hamarosan elhangzik ajkukról ez a bibliainak ható mondat: "Jaj a botránkozónak és méginkább jaj a botránkoztatónak." Ebben a formájában ez nem található meg a Bibliában, de nyugodtan mondhatjuk, az Ige fedi ezt az elterjedt mondatot. Ezért most mind a két szó jelentését vizsgáljuk meg és pedig azért, mivel sokszor csak a botránkoztatót ítéljük el.

Szeretném már most határozottan kijelenteni, mind a két félen, botránkozón és a botránkoztatón is nagy a felelősség, szinte egyforma ítélet alá eshetnek. Azért hangsúlyozom ezt, mert sokszor jogosnak érezzük a botránkozást, és természetesen elítéljük, aki által történt. Az Ige így tanít: "Lehetetlen dolog, hogy botránkozások ne essenek; de jaj annak, aki által esnek. Jobb annak, ha egy malomkövet vetnek a nyakába, és ha a tengerbe vettetik" (Luk. 17:1–2., Mt 18:6–7). Tényleg nagy az ítéletük a botránkoztatóknak! Viszont itt van egy másik kitétel a Hegyi beszédből: "Ha a te jobb szemed megbotránkoztat téged, vágd ki azt és vedd el magadtól; mert jobb néked, hogy egy vesszen el a te tagjaid közül, semhogy egész tested a gyehennára vettessék" (Mt 5:29–30). Itt arról van szó, hogy maga a botránkozó is a gyehennára kerülhet, ha nem igyekszik megszabadulni attól, ami botránkoztatja.

Egymás mellé állítva a kétféle ható ítéletet azt mondhatjuk: nagy a felelőssége a botránkoztatónak, de ez nem lehet mentő körülmény a botránkozónak sem. Az ítélettől ő sem menekedhet meg. Így tehát igaznak érzem a fentebb idézett közmondást. Egy kicsit részleteiben

is vizsgáljuk meg a kérdést, és akkor a következőket állapíthatjuk meg.

1. Sokan azt gondolják, hogy a hívői élethez hozzátartozik a botránkozás éppen azért, mert maga az Úr is mondja: "Lehetetlen dolog, hogy botránkozások ne essenek." Sőt egyesek úgy érzik ezek az emberek, hogy a botránkozás lényegileg a bűn fölfedése és annak ilyen való megítélése az ő botránkozásuk. Attól félek, hogy ez a botránkozás nagyon sokszor csak kötekedés. Az ilyenek minden kis gödörben megbotlanak, olyanok mint a gyermek, aki a sima szönyegen is elesik.

Ezek az emberek lámpával keresik, hogy miben botránkozhatnak meg. Amikor elmennek az imaházba, akkor nem magának az Igének örülnek, hanem ha valami hibát és kifogásolni valót találnak. Ilyenkor a botránkozás még örömet is jelent nekik. Nem azt mondom, hogy a bűnt fedezzük el, igenis igyekezzünk a jó útra téríteni és vezetni a megbotlott embert. De ez még nem lehet egyikünknek sem alap a megbotránkozásra.

2. Vannak emberek, akik megbotránkoztatják a gyülekezetet. Pál tesz említést a korinthusiaknak: "Meg ne botránkoztatassatok az Isten gyülekezetét (1Kor 10:32). Ha valaki a gyülekezetben zavart, bajt, pártoskodást, békétlenséget idéz elő, ez botránkoztatás. Ezért is felelősséggel tartozunk Istennek. Máskor pedig előfordul az, hogy ha nem elképzelem szerint történik valami a gyülekezetben, máris megbotránkozom. De kötelező magatartásommal nézeteltérést idézhetek elő, és így botránkoztatok másokat, a gyülekezetet.

Az is előfordulhat, hogy Jónással együtt fölháborodtam, és azt mondtam: "Méltán haragszom mindhalá-

“VESZTEK ERŐT”

(Csel. 1:8.)

II.

Kedves Testvéreim! Utoljára arról szóltam, hogy amikor Jézust szívembe hívtam, bűneimre bocsánatot nyertem és ajándékba mennyei polgárságot kaptam, akkor Jézus együttal a Szent Lélek részesévé tett. Ez pedig úgy történt meg, hogy hívásomra Ő a Szent Lélek által költözött szívembe. A Szent Lélek Isten képviseli bennem Jézust. Ennélfogva megtérésem óta van Szent Lelkem.

Most pedig arról szeretnék bizonyosságot tenni, hogy a továbbiakban még mit tanultam a Szent Lélekről?

Megtanultam azt is, hogy a Szent Lélek Isten Jézus mennybemenetele után nagy küldetéssel jött közénk. Ő képviseli Istent a földön, menti a lelkeket és dicsőíti Jézust. Mivel Lélek Ő, ezért szüksége van emberi testre, hogy azon keresztül szóljon, cselekedjen, mentse stb. Igaz, hogy sok mindent el tud intézni láthatatlanul is, de vannak szolgálatok, amelyekhez határozottan szüksége van a testre. S mivel a Léleknek nincsen teste, így hívó, megmentett, újjászületett életet keres, akiknek életén keresztül működhet. Uralomra szeretne jutni életünkben, hogy testemet, testünket használhassa Jézus dicsőségére. Megértettem, hogy bár a megtéréssel a Szent Lélek az enyém lett, mégsem használhat olyan mértékben, amennyire szeretne, mert csak “képviselő”, nem “uralkodó”. A “képviselőnek” gátoltak a lehetőségei, az “uralkodónak” viszont korlátlan szabadsága van. Ennélfogva, ha azt kívánom, hogy minden Isten akarata szerint és Jézus Krisztus dicsőségére történjen életemben, akkor nekem kell a “Követet” “Uralkodóvá” választani. Ez pedig úgy történik meg, hogy szándékosan odaszánom testemet, annak minden tagját, továbbá időmet, vágyaimat, terveimet, pénzem, mindenemet a Szent Lélek Istennek. Ő a Szent-Háromság egyik Személye (nem hatás, vagy erő), s mint ilyen, átveszi az uralmat. Többé nem csupán “képviselő” lesz, hanem “király” is. Szabadon rendelkezik mindenemmel, s ezért használni tud. S amikor a Szent Lélek gondolja ki a bizonygatót agyamon keresztül, amikor Ő imádkozik általam, Ő beszél,

cselekszik rajtam keresztül, akkor és *csakis akkor* van mód arra, hogy amit az én nyelvem szól, az én agyam gondol és az én tagjaim cselekszenek, az mások megtérését eredményezi, mert nem “én” teszem, hanem a bennem uralkodó Szent Lélek Isten. Nekem nincs beszélő tehetségem, de a Szent Léleknek van. Én nem tudok senkit Jézushoz vezetni, de a Szent Lélek tud. Én nem tudok úgy élni, hogy az Krisztust példázza, de a Szent Lélek tud! Nem marad más hátra, mint átadni a teljes uralmat Nekik! A Bibliában így szól erre a felhívás:

“Kérlek titeket atyámfiak az Istennek irgalmasságára, hogy szánjátok oda a ti testeiteket élő, szent és Istennek kedves áldozatul...” (Róma 12:1). S amikor a Szent Léleknek így “odaszánjuk” magunkat, akkor Ő *betölt, ural és használ* bennünket.

A fentiek megértése után több kérdésem támadt, melyek a következők voltak: Hogyan tegyem meg az odaszánás lépését? Meddig kell kiáltanom a Szent Lélek uralmáért, betöltéséért, míg megteszi? Honnan fogom tudni, hogy betöltött?

Ezekre is hamarosan megjött a bibliai válasz. Megértettem, hogy három döntő lépést kell tennem, amelyek után kétség nélkül elfogadhatom, hogy betöltött. A három lépés a következő:

1. Tudatosan *oda kell szánnom* magam a Szent Léleknek, melynek az lesz a következménye, hogy *megkapom* betöltését, mert az Ap. csel. 5:32-ben Péter úgy beszél a Szent Lélekről, Akit “Isten adott azoknak, akik engedtek néki”. Ezért, amikor “engedek” Néki, vagyis engedelmesen odaszánom magam, akkor ígéret szerint megkapom!

2. *Kérnem* kell, hogy vegye át a teljes uralmat és töltsön be egészen, s Ő megteszi, mert az ígéret így szól. A Luk. 11:13-ban ezt olvassuk: “*ad a Mennyei Atyátok Szent Lelket azoknak, akik kérik tőle*”.

3. *Hittel el kell fogadnom*, hogy az előbbi két lépés megtétele után uralomra lépett, betöltött, mert Isten az Ő ígéreteit betartja.

A három lépés tehát: *Odaszánt engedelmesség, kérelem és hittel való elfogadás*.

Amikor ezt így megértettem,

lig.” Sem haragot sem botránkozást nem tudok elképzelni mindhalálíig. Jónás a maga elképzelését akarta ráerőltetni Istenre, úgy ahogy nagyon sokszor mi magunk is ezt akarjuk tenni a gyülekezettel. Ha pedig nem fogadják el javaslatom, méltán haragszom és botránkozom meg. Ezek az emberek úgy akarják meginteni a gyülekezetet, hogy hátat fordítanak, elhagyják a közösséget és így adnak kifejezést botránkozásuknak. Pedig sokkal helyesebb volna az az engedelmesség, ami végülis volt Jónásban, és az eredmény: sokak megtérése. Soha nem volt célra-vezető a megbotránkozás, de még a jogosnak ítélt harag sem.

3. Olyanok is vannak, akik magában Jézus Krisztusban is megbotránkoznak. “Boldog, aki én bennem meg nem botránkozik” (Mt 11:6). Úgy látszik a botránkozni akaró ember, még magában az Úrban is talál botránkozásra való okot. Ez pedig úgy lehetséges, ha Jézus nem azt teszi, amit én kértem tőle, nem úgy jelenik meg, ahogy képzeletemben van, és nem teljesíti a buzgó imádságomban elmondottakat, akkor megbotránkozom benne. Hogy ilyen is lehetséges? Igen, akik csak azt tudják kérdezni, miért nem bünteti meg azonnal a bűnösöket, vagy a nekem ártókat. Ha vannak olyan események, amelyeket nem szívesen fogadok, sőt zúgolódom miattuk, ezen közben csak botránkozni tudok Jézusban, aki megengedte mindezeket. Lehetnek események, amiket nem értünk meg, ezért ne kárhoztassuk az Urat, hanem fogadjuk el cselekedeteit úgy, mint aki jobban ismeri életünk útjait.

Összefoglalva: botránkozó és botránkoztató egyaránt veszélyben vannak. Ahogy vigyáznunk kell arra, hogy meg ne botránkoztassunk másokat, úgy kell vigyáznunk arra is, hogy meg ne botránkozzunk. Ha látok megbotránkozásra méltó dolgot azt hiszem nem az a megoldás, hogy kárhoztassam embertársamat, hanem sokkal inkább célravezetőbb az ige mondása: “Boldog, aki meg nem botránkozik.” Még akkor is helyesnek érzem ezt a mondatot, ha egy szót elhagyok. Valóban boldognak mondhatjuk azt az embert, aki nem botránkozó és botránkoztató magatartást tanúsít, hanem akar szolgálni Istennek és embernek tiszta szívvel.

Viczián János



Misszió mezőkről...

“FONTOS MEGFIGYELÉS ÉS FIGYELMEZTETÉS”

Mikor ezeket a sorokat írom, kilenc hónap telt el a konvenció óta. A Vagyonügyi Bizottság a következő információval jön kedves olvasóinkhoz. A kilenc hónapban az Evangéliumi Hírnök előállítására és az olvasókhoz való eljuttatására 4910.00 dollárba került. A Bibliamagyarázó pedig 778.00 dollárba. A megrendelőktől bejött, az Evangéliumi Hírnökre 1473.00 dollár, a Bibliamagyarázóra 524.00. A bevétel elő és utófizetőktől 2015.00 dollár volt, a kiadás pedig 5688.00 dollár. Egyénektől és gyülekezetektől bejött adomány 2520.00. Tehát a teljes bevétel 1153 dollárral kevesebb, mint a kiadás. Nézzünk meg egy másik példát. Az Evangéliumi Hírnök példányonként 9.11 dollárba kerül, és az előfizetési ár 6.00 dollár. A Bibliamagyarázó kiadása 4.32 dollár példányonként és az ára 4.00 dollár.

Két dolog van amit tehetünk: vagy lejjebb hozzuk a kiadást vagy feljebb emeljük a bevételt. Tudjuk, hogy vannak idősebb magyar olvasóink, akik centjeiket gyűjtik össze, hogy a lapokért megfizethessenek. Teszik azért mert szeretik olvasni a lapot, és azért mert megakarják adni az alkalmat másoknak is jó keresztyén iratok olvasására. Óérettük szeretnénk a lapok árát alacsonyon tartani. De mi, akik nem centeket számolunk, jól keresünk és van tehetségünk tenni valamit a magyar misszió irodalomért, mit tegyünk?

1. Szaporítsuk meg adományunkat az irodalomra.

2. Rendeljük meg a lapot másoknak. Minél több az előfizető, megrendelő, annál olcsóbb a lap előállítása számonként.

3. Adományozzuk időnket, szolgáltatunkat és tehetségünket.

Tegyünk mindannyian önvizsgálatot és kérdezzük meg: Mit tehetek én Krisztusért a magyar iratmisszió keresztyén? Gondoljunk Jézus Krisztus szavaira: “Mert minden-

kinek akinek van adatik . . .” (Máté 25:29a), és “Valakinek sokat adtak sokat követelnek tőle; és akire sokat bízta, többet kívánnak tőle” (Lukács 12:48b).

Szolgatársatok az Úr Jézusban,

Bányai Sándor

a Vagyonügyi Bizottság elnöke

* * *

ADOMÁNYOK

AZ EVANGÉLIUMI HÍRNÖKRE

Rev. John Monus	
Prince Albert, Sask.	\$20.00
Gerzon Nagy, Lock Haven, Pa.	8.00
Paul Podobni	
Pipestone, Manit.	50.00
Maria Joo, Yonkers, N.Y.	5.00
John Papp	
Thousand Palms, Cal.	3.00
Elizabeth Vass	
Palm Bay, Fla.	5.00
Victor Almas	
Lathrup Village, Mich.	82.00
Bethany Hungarian Baptist Church, Cleveland, Ohio	10.00
Julia Molnar, Detroit, Mich.	5.00
Mrs. William Tatter	
Burbank, Ill.	3.00
— — — — —	
	\$191.00

Köszönjük az adományokat és hálát adunk az Úrnak az adakozó szíveikért.

Ifj. Sebestyén János

* * *

EVANGÉLIZÁCIÓ
A JUGOSZLÁVIÁBÓL JÖTT
MAGYAROK KÖZÖTT
NÉMETORSZÁGBAN

Az elmúlt évben az Úr megáldott bennünket lelki-ébredéssel, úgy itt, mint Darmstadt környékén. Az Ő igéjén keresztül kaptunk erőt és biztatást munkánkra. Meglátogattuk a jugoszláv-magyarokat a lakásukban és barakkjaikban, ahol időnket az Úr szent igéjének megismertetésére szenteltük. Nem volt nekünk könnyű ez, de az Úr kegyelme által nyert erővel folytattuk munkánkat. Kérünk titeket, hogy imádkozzatok azért, hogy az Úr befejezze és betöltsse az elkezdett munkát azok szívében, akik Krisztus hívását meghallották és elfogadták.

akkor térdreborultam és imában tudatosan odaszántam testemet a Szent Léleknek. Habár nem emlékszem már szóról-szóra az akkori imámra, de valahogy így imádkoztam:

“Szent Lélek Isten! Én odaszánom neked testemet, agyamat, nyelve-met, kezemet, lábamat, pénzem, vágyaimat, terveimet, mindenemet és helyet engedel néked. Uralmadat igénylem. Kérlek tölts be egészen és működj rajtam keresztül az Úr Jézus dicsőségére, lelkek megmentésére. Mivel az az ígéretünk, hogy akik engedelnek neked és kérik uralmadat, azokat betöltöd, így ígéretedbe kapaszkodva elfogadom, hogy az én életemben is megtetted ezt most. Hálásan köszönöm, hogy elfogadtál és mostantól fogva uralkodni és használni fogsz. Ámen”.

És ezzel az imával kezdődött meg hitéletem következő értékes szakasza. Azonban erről majd a következőkben szeretnék újra bizonyosságot tenni. Most még csak hadd mondjak annyit, hogy a felszólítás minden hívőnek szól: “Szánjátok oda a ti testeteket Istennek.” Ő vár és kér, hogy használhasson. Megtetted?

Mátrai Mihályné

Sajtóhiba volt, és lesz

Az Evangéliumi Hírnököt korrigáljuk, de revideálni a szerkesztő és nyomda közti távolság (600 mérföld, közel 1100 km), valamint a postázással járó idővesztés miatt nem lehet. Ha szíves olvasóink nem veszik észre a hibát, az a szerkesztő részére megnyugtató. A szerkesztő és egyes hozzáértők azonban észreveszik és a szerkesztőt különösen bántja az, amikor a sajtóhiba kis ördögének a vigyorgó arca megjelenik a kész lapban. Ilyen hiba csúszott be az Evangéliumi Hírnök május 15-i számába, ahol a 4. oldalon levő “Az Ősi Magyar Nép” című cikkbe két rossz ékezetű szó furakodott be. (“Kiváló” helyett “kiváló-t” olvashatunk.)

Mentegetődzésünkkel azt kívánjuk közölni, hogy mindent elkövetünk, hogy lapunk jó magyarsággal, legjobb helyesírással jelenjék meg. A hibák a szerkesztőt és a nyomdászt bántják legjobban.

Tanulmányozás. — Mit csinálna, ha úgy értené a Bibliát, mint én?

— Elkezdeném tanulmányozni.

Van több olyan család, ahol az Úr igéjét szívesen hallgatják és készek velünk együtt imádkozni az Úrhoz. Az elmúlt év november hótól rendszeresen tartunk istentiszteletet minden vasárnap délután a régi városháza termében. Mi továbbra is látogatjuk és hívogatjuk a lelkeket az összejöveteleinkre. Vannak barátaink, akik az Úr mellett döntöttek és Neki kívánnak élni. Az Úr által buzdítva és az Ő kegyelméből határoztuk el az evangélizáció tartását Darmstadtban, szeptember hó második felében és december hó elején.

Emlékezem a Jeremiás próféta könyvében írott igékre: "... menj mindazokhoz, akikhez küldelek téged, és beszéld mindazt amit parancsolok neked" (Jer. 1:6). *Imádkozzatok* értünk, hogy az Úr az Ő tervét véghezvigye rajtunk keresztül. *Imádkozzatok* a Szentlélek működéséért az evangélizáció napjain. *Imádkozzatok*, hogy szilárdan tudjunk megállni, bármi is jönne meg ne inogjunk, hanem erősen felövezve munkálkodjunk.

"... *imádkozzatok értünk atyámfiai, hogy az Úrnak beszéde terjedjen és dicsőítessék, a miként ti köztetek is*" (I. Tim 3:1).

Vujcic Milan és Éva
6104 Seeheim 1.
Darmstadter Str. 9.
West-Germany
* * *

ÜNNEPLÉS PALM BAYBEN

A Nagyhét csütörtök estéjén mély áhítattal vette körül az Úr asztalát a Bethesda Gyülekezet népe. Megújult hálával gondoltunk Üdvözítőnkre, aki épp azon az éjszakán, melyen csúfosan el lett árulva, asztalt terített az övéinek, hogy ez az idők végéig emlékeztesse követőit az Ő szeretetére, értünk való szenvedésére, halálára és a bűntől megszabadulás útjára. Az áhítat aktusa levezetését Dr. Bíró László tv., gyülekezetünk pásztorja végezte. Vele szolgáltak nyugalmazott lelkész testvéreink: Balla György, Fülöp Árpád, Kurtz Lajos és Petre Gábor testvérek. Gyülekezetünk énekkara pedig három alkalmi énekkel hirdette az Úr Jázusnak értünk hozott áldozata üdvözítő erejét.

Húsvét napján háromszor gyűlünk össze Istentiszteletre megünnepelni a feltámadás örömeit, dicsőségét és örök gyümölcsöt termő erejét.

A délutáni összejövetelünk a bibliai alámerítésre összpontosította figyelmünket. Egy fiatal leányzó, *Szabó Ida*, részesült az alámerítésben. *Ida*, Szabó testvéreink leánya, úgy magaviselete, eljárása, valamint hitvallásával tesz bizonyosságot a Krisztusba vetett hite felől. Az alámerítést gyülekezetünk pásztorja végezte. A záró imában Fülöp Árpád tv. kérte az Úr áldását az új plántára. Mindezekért az Úr a dicsőség. Mi pedig hirdetjük a megfeszített és feltámadt Krisztust.

Eibner József

* * *

BEMERÍTÉS

New Brunswick, N.J.

Gyülekezetünknek a legdrágább ajándékot küldte az Úr, mikor két alkalommal 6 lélek tett bizonyosságot Jézus követése mellett és engedelmességük jeléül, követték Őt a hülámsírba a bibliai alámerítésben.

Gyülekezetünk pásztorja dr. H. Austin végezte a bemerítést, mialatt szülők és nagyszülők imája szállt az Úr trónja elé, a bemerítkező gyermekekért, unokákért.

Az új tagok közül 5 lélek, kora fiatalságukban kötelezték el magukat, a keskeny úton követni Jézus lábnyomait. Adjon az Úr hűséget egész életükre, hogy egykor elnyerhessék az "életnek koronáját".

Áldott legyen az Úr, aki nem szűnik meg munkálkodni az Ő Lelke által közöttünk!

Szerencsy Józsefné

* * *

A DÉLI BAPTISTA SZÖVETSÉG TÁMOGATÁSA NYUGAT-KANADÁNAK

A Déli Baptista szövetség külföldi misszió társasága április elején tartott ülésén elhatározta, hogy a déli baptisták Kansas Cityben júniusban tartandó konferenciája elé terjeszti azt a javaslatát, hogy a nevezett Szövetség adjon meg minden szellemi és anyagi támogatást a Nyugat-Kanadában működő baptista gyülekezeteknek. Az ottlevő gyülekezetek egy része szoros lelki kapcsolatot tart az amerikai (Déli Baptista) Northwest Baptist Conventionnal.

A segítség nem jelenti azt, hogy az arra szoruló kanadai gyülekezeteknek csatlakozniuk kell a Déli Baptista Szövetséghez. A segítség tisztára misszió ügy és missziós célokat szolgál.

gál. Nem kétséges, hogy a kis taglétszámú nyugat-kanadai gyülekezetek hathatós támogatást fognak kapni az erős déli baptisták nagylelkű ajánlatával. (BP)

* * *

ADAKOZÁS

A Magyar Baptista Könyv
és Traktátus-misszióra
1977. ápr. 1-től ápr. 31-ig

Mr. Zoltán Nagy	
Ste-Agathe-Des-Monts,	
Que., Kanada	\$ 5.00
Mrs. Maria Joó	
Yonkers. N. Y.	25.00
Mrs. John Szász	
Palm Bay, Fla.	10.00
Mr. Louis A. Taylor	
Wadsworth, Ohio	10.00
Mr. Joseph Dobner	
Lake Genova, Wis.	5.00
Mr. and Mrs. John Nowak	
Vancouver, N.C., Kanada	10.00
Mrs. Samuel Tóth	
(Leask, Sask. imakör)	
Leask, Sask., Kanada	25.00
Mrs. Anna Földesi	
Spencer, N. Y.	10.00
	— — — — —
	\$100.00

"És valamit tesztetek, lélekből cselekedjétek, mint az Úrnak... Tudván, hogy ti az Úrtól veszitek az örökségnek jutalmát, mert az Úr Krisztusnak szolgáltok." (Kol. 3:23-24.)

Szerencsy Józsefné

* * *

IFJÚ BAPTISTÁK LOUISIÁNÁBAN

A Baton Rouge városban működő Florida Boulevard Baptist Church három magyar család lelki otthona. Ennek a gyülekezetnek a tagjai Mezei, Végh és Morgan testvérek és családjuk. Az említett testvérek három gyermeke: Mezei Edith, Végh Joy és Mezei Margit az április 21-én tartott gyülekezeti ünneplésen elismerésben részesült.

Mezei Edith és Végh Joy résztvettek a kerületi Biblia vetélkedőn (vers megtalálás és vers emlékezés). Itt Edith az első és Joy a harmadik helyen végzett. A következő fokon a louisianai állami Biblia-versenyen Edith a második helyet nyerte.

Szeretettel üdvözljük — nem csak az Óhazából, hanem az amerikai magyar baptista közösségtől is távoléló magyar testvéreinket. — Együtt örvendünk velük a lelki szolgálatuk eredménye felett.

* * *

MISSZIÓS ÚT CHACÓBA
(II. rész)

Vándorkönyvtár akciónk — imár 8. éve folyó munkájának a csendesen beérő gyümölcse is benne van ebben a mozgalomban. A Villa Angela-i régi könyvtár rommá olvasott kötetei, a hazulról hozott alig néhány könyv a családok birtokában, s a lélek mélyén bűvópatakként rejtőző szellem, hagyomány erőit bizonyítják.

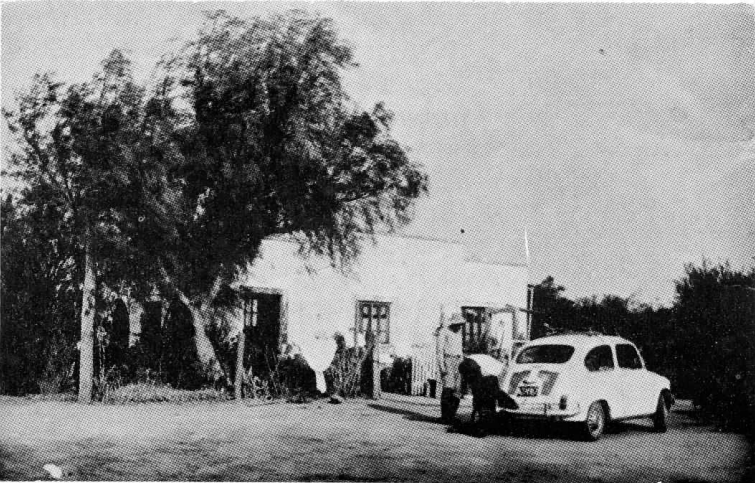
45 vándorkönyvtáregységünket becsátottuk útjára Haraszi doktorral együtt, aki néhány családnál meglepődve volt szemtanúja a vándorkönyvtárcsomagok cseréjének. Magyar és spanyol nyelvű könyv és folyóirat anyagot jelent ez. Minden egység 20—30 kötet. Semmi pénzbeli forrás nem állván rendelkezésünkre, társadalmi akcióval hordták össze Buenos Aires és Argentína ma-

ugyan augusztusban kényszerítő szünetet hozott, de folytatni akarják. Szeretik a "Don Tomást" a chácói magyarok, mert igen szerény ember ugyan, de sokat tud.

Az egész népi ébredésben világszerte a korszak materialista barbárságával szembeni emberi ellenőrk mozdultak meg és nyúlnak az élet igazi tartalékához, a szellem dolgaihoz, a hagyományhoz, a nyelvhez, a kultúrához, a lélek legmélyén lakó istenes világképhez. Nincs más menekvés sem a keleti, sem a nyugati falanszter lelketlenségével szemben, csak a lelki erők irányában. Ezt nyugtáztuk csendes örömmel Haraszi doktorral együtt, aki Afrikában is ugyanennek a testi-lelki éhségnek és szomszúságnak a népi jelenségei között járt. Láttam, hogy örül a sok szép magyar fiatalnak, akik magyarul sokszor alig értenek,

ban viharzott velünk az autó egy bátor Citroen Césaria francia kollégával és R. Chartier professzorral J. J. Castelibé. Chacó északi részén, csendes kis mezővároska ez. 15 éve dolgozik itt egy kicsiny kórháztelepen a misszió, amelyen betegápoló pavilonok, személyzeti lakások állnak és egy kis iskola is működik. Főként a *toba* törzs népével foglalkoznak, akik között ijesztő arányszámú a TBC-s megbetegedés. Jönnek a beteget hozó családok a bozótból. Szinte semmijük nincs, s maguk is a misszió konyháján kapnak enni. Dr. H. E. Cichetti volt a misszió lelke az elmúlt másfél évtizedben, aki néha 20 órán át is operált s lelkes munkatársai kezelték és gondozták a betegeket.

Haraszi doktor szinte hazaért, mert az afrikai missziós orvoslás is hasonló állapotokkal küzd. Sokféle



Missziós autó Varga Istvánék tanya-udvarán (Chaco).



Cselle István lugasművelésű szőlője. Pampa del Infierno — Chaco.

gyarjai a könyvanyagot. Észak-Amerikából is küldtek lelkészek: Szigethy Béla, Babos Sándor, Hunyadi László, dr. Komjáthy Aladár; Európából: Kovács Árpádék; Ausztráliából: Domahidy András; Kaliforniából: dr. Trombitás Dezső és sokan mások. Minden cordobai missziós utunkon jó Kótay István míg élt, mindig egy vándorkönyvtárhoz való könyvcsomaggal jelent meg Carlos Pzból. Nem volt időnk, hogy regisztrert vezessünk a közreműködő családokról. Sokszor névtelen telefonhívás útján ajánlott valaki igen jó könyveket. Ennek a csendes missziónak is része van ebben a chácói etnikus ébredésben.

Dr. Karsa Tamás tanár el is kezdte ez év júniusában a Magyar Tanfolyamot. A grippe járvány

de látszik, hogy keresnek valamit, ami embernek való.

Öreg, hajlotthátú magyar Györffy István mondta Coronel du Gratyban csendes szóval: "Tudja-e Doktor Úr, hogy nekem 52 unokám és dédunokám van?" Évek óta foglalkoztat az a gond, mint szociográfiai feladat, hogy egy teljes érvényű népszámlálást kellene csinálni a chácói "Kis-magyarországban". Sajnos már alig lehet ilyet csinálni Leguizamonban, vagy Corpuson, Missionesben, legfeljebb csak a temetőben. Hány magyart adott ez az önmagát tékozló magyar nemzet a világnak?

* * *

Castellibé visz utunk — Az Evangéliumi Egyházak Orvosi és Iskola Missziójához. Ezelőtt 8 évvel, az első úton még 10—20 centiméteres por-

betegség, elesett, fáradt népek, akiknek enni is kell adniuk, hogy meggyógyulhassanak. Azt ígérte, hogy visszajön jövőre és itt tölti orvosi missziójának egy időszakát, betegeket operálva és kezelve.

Ennek a missziónak két biztató kezdeményezése is van a kis kórház és iskola mellett. Az egyik egy fűrésztelep és asztalos műhely. Tobák dolgoznak mindkettőben bebizonyítva önmaguknak és másoknak is, hogy tudnak dolgozni. Az asztalosműhelyben már bútort gyártanak a maguk fűrészelte anyagokból. Emberi minőségük jellemzője az, amit a tárgyilagos chácói magyar földműves is így mond: "Uram, ezek inkább éhen halnak, de nem lopnak."

Roque Seanz Penán lakik és dolgozik a Buchwalter nevű missziós

lelkipásztor, aki toba munkatársak közreműködésével toba nyelvre fordítja a Szentírást.

Az Údvahdsereg háromas jelszava jut az eszembe, akik az éjszaka elesettjeit felszedve az utcán három dolgot adnak nekik, sorrendben így: szappant, levest, evangéliumot. Szappant a mosdáshoz, levest a gyomornak és evangéliumot testvéri szóval a gyötört léleknek. Ez az *Operativo Toba*, ahogyan a misszió hivatalos papírjának fejléce mondja — tárgyilagosan fogta meg a dolgot. Már vannak toba asszisztenseik, ápolók és tanítók a telepen. Akit a dolgozok érdekelnek, egészen addig, hogy szeretne ebben a misszióban valamilyen résztvenni — hívjon fel akár telefonon (781-4904), vagy akár személyesen keressen fel a Magyar Reformata Eklézsiában.

* * *

Missziós összefogást — sürgetnek a magyar diaszpóra sokféle tennivalói. Ezt várja a chácói és a világon sokfelé szétszóródott magyar csoportok ügye. Nem elég az, hogy emberileg megküzdöttünk az elemi dolgokkal, egzisztenciát teremtettünk magunknak és gyermekeinknek. *A lelki közösség tápláló melegére van szükségünk.* Sem kugli, sem disznótor, sem kártyaparti, sem báli hangulat ehhez nem elég. Jöjjenek az egyházak mind és vegyenek részt mind együtt, válllvetve a sokféle missziós feladatban. Jöjjenek a cserkészek és foglalkozzanak a tanulni vágyó fiatal magyar csoportokkal. Jöjjenek a magyar egyesületek és vegyenek magukra valamit a népi ébredés misszió dolgaiból. Jöjjenek a magányos személyek, akik szívesen maradnak a háttérben, mert Jézus is azt mondta, hogy ne tudja a te balkezed, hogy mit cselekszik a jobb. De jöjjenek és ne higyjék, hogy elég, ha maguknak szolgálnak.

Az Isten és népünk adósai vagyunk, az egész embervilágé, s hogyha tehetünk valamit, akkor ne dezertáljunk a feladatoktól, hanem tegyünk valamit. A sok látott, kitapintott, szinte orvosilag diagnosztált problémán viaskodva futottunk közel 3500 kilométert, a Buenos Airesbe való visszatérésig s ezeken a sorokon keresztül is mondjuk mindenkinek, akit érdekel, hogy az élet jeleit láttuk a chácói magyarok, a lüktető életű északargentinai városok és falvak és tanyák világában és a

küzdő toba indiánok között is. Láttuk a csendben, de hatalmasan munkálkodó Isten jeleit, aki nem akarja, hogy egy is elvesszen az emberek közül.

A visszaváró testvéri szó köszönetével vettek búcsút tőlünk a chácói magyarok és tobák. Chácó — Buenos Aires, 1976. aug. 11—16.

Szabó Imre ref. lelkipásztor.

* * *

BETHESDA BAPTIST RETIREMENT HOME CONTRIBUTIONS MAY, 1977

Mr. and Mrs. Paul Gardziella	
Port Charlotte, Fla.	\$ 10.00
Bethesda Baptist Church	85.00
Mr. and Mrs. Rudolf Lehotsky	
Palm Bay, Fla.	5.00
Mrs. Theresa Kish	
Fairfield, Conn.	25.00
Mr. and Mrs. K. O. Lisk	
Lakeside, Conn.	50.00
Mr. and Mrs. Francis Showah	
Huntington, Conn.	150.00
Margaret Mobley, Palm Bay	25.00
Mr. and Mrs. George Salyards	
Penny Farms, Fla.	10.00
Mr. and Mrs. Géza Simon	
Riviera Beach, Fla.	5.00
Anonymous	100.00
Mr. and Mrs. Louis Kautz	
Holiday, Fla.	10.00
Rev. and Mrs. John Bene	
Lake Worth, Fla.	10.00
Magdolna Attila	
Watercliet, Michigan	10.00
Julia Kerestley, Palm Bay	10.00
Mr. and Mrs. N. Hegedus	
Sunnyside, N.Y.	7.50
Sohpia Paulik, Melbourne	
Melbourne, Fla.	25.00
Rev. and Mrs. Petre	
Palm Bay, Fla.	10.00
Anna Kautz	
West Newton, Mass.	10.00
National Conference of	
Hung. Baptist Women	250.00
Hungarian Baptist Church	
New York City	300.00
Rev. and Mrs. George Balla	
Palm Bay, Fla.	10.00
Mr. and Mrs. Ernest J. Kish	
Palm Bay, Fla.	30.00
Anonymous	10.00
	— — — —
	\$1,157.50

Életrecept: Tartsd meg lelkesedését és ne gondolj a születésnapodra.

Olvassuk, tanulmányozzuk a Szentírást

Vasárnapi iskolai lecke. 1977. július 10. *Egy Istent Tisztelő Nép.* Mózes II. 33:9—16; 35:29.

Aranymondatt: Mózes II. 33:14.

Hétfő, júl. 4. "Állj a kösziklálal!" Mózs. II. 33:18—23.

Kedd, júl. 5. Előkészület az Istentiszteletre. Mózs. II. 34:5—14.

Szerda, júl. 6. Hálaadás a szabadításért. Zsolt. 114.

Csüt., júl. 7. "Ezt mondják megváltottai . . ." Zsolt. 107:1—9.

Péntek, júl. 8. "Kész az én szívem!" Zsolt. 108.

Szombat, júl. 9. "Énekeljete az Úrnak . . ." Zsolt. 98:1—6.

Vas., júl. 10. A dicséret himnusza. Zsolt. 150.

Vasárnapi iskolai lecke. 1977. július 17. *Az Ígélet Beteljesedése Késik.* Mózes IV. 13:30—14:10/a.

Aranymondatt: Mózes IV. 14:11.

Hétfő, júl. 11. A kémek választása. Mózs. IV. 13:1—3, 17—20.

Kedd, júl. 12. Az ország kikémlelése. Mózs. IV. 13:21—29.

Szerda, júl. 13. A hitetlen nép nem kedves. Mózs. IV. 14:26—31.

Csüt., júl. 14. A hitelenség büntetése. Mózs. IV. 14:32—37.

Péntek, júl. 15. A hit jutalma. Józsúé 14:6—14.

Szombat, júl. 16. Negyven évi késlekedés. Zsolt. 95:6—11.

Vas., júl. 17. Izrael Istent ingerelte. Mózs. IV. 14:10/b—19.

Vasárnapi iskolai lecke. 1977. július 31. A szövetség megszegése. Bírák 2:13—23.

Vidám elme jó orvosság

Feleség a férjhez: Kimegyek a fűszerüzletbe vásárolni. 50 dollár múlva itthon leszek.

* * *

Falánk az az asztaltárs, aki azt a darab rétest veszi ki a tányérból, amit én akartam.

* * *

Az amerikai postahivatal régi, büszke jelmondata: "A postát sem eső, sem hó, sem hőség nem tartóztatja fel!" Jó, jó — mondjuk mi —, de akkor hol akad el az Evangéliumi Hírnök?